



No. 167

N° 167

---

**Orders and  
Notices Paper**

**Feuilleton et Avis**

Legislative Assembly  
of Ontario

Assemblée législative  
de l'Ontario

**2<sup>nd</sup> Session  
38<sup>th</sup> Parliament**

**2<sup>e</sup> session  
38<sup>e</sup> législature**

Wednesday  
May 2, 2007

Mercredi  
2 mai 2007

---

**TODAY'S BUSINESS****TRAVAUX DU JOUR****1:30 P.M.****13 H 30****PRAYERS****PRIÈRES****ROUTINE PROCEEDINGS****AFFAIRES COURANTES**

Members' Statements

Déclarations des députés

Reports by Committees

Rapports des comités

Introduction of Bills

Dépôt des projets de loi

Motions

Motions

Statements by the Ministry and Responses

Déclarations ministérielles et réponses

Deferred Votes

Votes différés

Oral Questions

Questions orales

Petitions

Pétitions

**ORDERS OF THE DAY****ORDRE DU JOUR**

**G174. Second** Reading of Bill 174, An Act to enact the Taxation Act, 2006 and make complementary and other amendments to other Acts. Hon. Mr. Sorbara. (*The Lieutenant Governor's recommendation, pursuant to S.O. 56, has been received.*) **PRINTED.**

**G174. Deuxième** lecture du projet de loi 174, Loi édictant la Loi de 2006 sur les impôts et apportant des modifications complémentaires et autres à diverses lois. L'hon. M. Sorbara. (*La recommandation du lieutenant-gouverneur a été reçue conformément à l'article 56 du Règlement.*) **IMPRIMÉ.**

**COMMITTEE MEETINGS****SÉANCES DES COMITÉS**

The **Standing Committee on Estimates** will meet to review the 2007-2008 Estimates of the Office of the Premier, as follows:

Today	3:30 p.m.	Room No. 1
-------	-----------	------------

The **Standing Committee on General Government** will meet to consider Bill 184, An Act to protect species at risk and to make related changes to other Acts, as follows:

Today	10:00 a.m. and 4:00 p.m.	Room No. 1 Room No. 151
-------	-----------------------------	----------------------------

The **Standing Committee on Government Agencies** will meet for the purpose of report writing, as follows:

Today	10:00 a.m. (closed session)	Room No. 151
-------	-----------------------------	--------------

**ORDERS**  
**LEGISLATION**

**ORDRES**  
**PROJETS DE LOI**

Legend	Légende
“G” = Government Bill.	«G» = projet de loi du gouvernement.
“M” = Private Member’s Public Bill.	«M» = projet de loi d’intérêt public émanant d’un député.
“D” = Committee Bill.	«D» = projet de loi d’un comité.
“Pr” = Private Bill.	«Pr» = projet de loi d’intérêt privé.

**G1. Second** Reading of Bill 1, An Act to perpetuate an ancient parliamentary right. Hon. Mr. McGuinty. **PRINTED.**

**G1. Deuxième** lecture du projet de loi 1, Loi visant à perpétuer un ancien droit parlementaire. L’hon. M. McGuinty. **IMPRIMÉ.**

**M6. Second** Reading of Bill 6, An Act, in memory of Fred Gloger, to amend the Tenant Protection Act, 1997 in respect of vital services. Ms. Horwath. **PRINTED.**

**M6. Deuxième** lecture du projet de loi 6, Loi à la mémoire de Fred Gloger modifiant la Loi sur la protection des locataires à l’égard des services essentiels. M<sup>me</sup> Horwath. **IMPRIMÉ.**

**M7. Third** Reading of Bill 7, An Act to authorize a group of manufacturers of Ontario wines to sell Vintners Quality Alliance wines. Mr. Hudak. **PRINTED.**

**M7. Troisième** lecture du projet de loi 7, Loi autorisant un groupe de fabricants de vins de l’Ontario à vendre des vins de la Vintners Quality Alliance. M. Hudak. **PRINTED.**

**M10. Second** Reading of Bill 10, An Act respecting the price of motor vehicle fuel and the appointment of a Gas Price Watchdog. Mr. Gravelle. **PRINTED.**

**M10. Deuxième** lecture du projet de loi 10, Loi concernant le prix du carburant pour véhicules automobiles et la nomination d’un agent de surveillance des prix du carburant. M. Gravelle. **IMPRIMÉ.**

**M12. Second** Reading of Bill 12, An Act to implement a ban on hiking post-secondary tuition fees. Mr. Marchese. **PRINTED.**

**M12. Deuxième** lecture du projet de loi 12, Loi visant à interdire l’augmentation des droits de scolarité au postsecondaire. M. Marchese. **IMPRIMÉ.**

**M13. Second** Reading of Bill 13, An Act to amend the Colleges Collective Bargaining Act with respect to part-time staff. Mr. Marchese. **PRINTED.**

**M13. Deuxième** lecture du projet de loi 13, Loi modifiant la Loi sur la négociation collective dans les collèges à l’égard du personnel à temps partiel. M. Marchese. **IMPRIMÉ.**

**M17. Second** Reading of Bill 17, An Act to amend the Trustee Act and the Limitations Act, 2002 with respect to a limitation period for actions for wrongful death and other estate matters. Mr. Klees. **PRINTED.**

**M17. Deuxième** lecture du projet de loi 17, Loi modifiant la Loi sur les fiduciaires et la Loi de 2002 sur la prescription des actions en ce qui concerne le délai de prescription pour les actions engagées à la suite d’un décès dû à un acte délictuel et d’autres questions relatives au patrimoine. M. Klees. **IMPRIMÉ.**

**M22. Second** Reading of Bill 22, An Act to amend the Developmental Services Act, 2005. Mr. Dunlop. **PRINTED.**

**M22. Deuxième** lecture du projet de loi 22, Loi modifiant la Loi sur les services aux personnes ayant une déficience intellectuelle. M. Dunlop. **IMPRIMÉ.**

**M23. Second Reading** of Bill 23, An Act to proclaim a day and a month to celebrate Hellenic heritage in Ontario. Mr. Duguid. **PRINTED.**

**M24. Second Reading** of Bill 24, An Act to regulate the spreading and storage of sewage sludge and biosolids. Mr. O'Toole. **PRINTED.**

**M26. Second Reading** of Bill 26, An Act to amend the Legislative Assembly Act. Mr. O'Toole. **PRINTED.**

**M29. Second Reading** of Bill 29, An Act in memory of Gareth Rodgers to regulate freefalling. Mr. Tascona. **PRINTED.**

**M31. Second Reading** of Bill 31, An Act to amend the Liquor Licence Act. Mr. Tascona. **PRINTED.**

**M32. Second Reading** of Bill 32, An Act proclaiming Physical Fitness Day. Mr. O'Toole. **PRINTED.**

**M34. Second Reading** of Bill 34, An Act to proclaim Archives Awareness Week. Mr. O'Toole. **PRINTED.**

**M39. Second Reading** of Bill 39, An Act to prevent the disposal of waste at Site 41 in the Township of Tiny. Mr. Dunlop. **PRINTED.**

**M44. Second Reading** of Bill 44, An Act to amend the Fire Protection and Prevention Act, 1997 in order to protect the employment of volunteer firefighters. Mr. Arnott. **PRINTED.**

**M45. Second Reading** of Bill 45, An Act to amend the Occupational Health and Safety Act to protect workers from harassment in the workplace. Ms. Horwath. **PRINTED.**

**M46. Second Reading** of Bill 46, An Act to amend the Securities Act with respect to insider trading and tipping. Mr. Hudak. **PRINTED.**

**M47. Second Reading** of Bill 47, An Act to proclaim Genocide Memorial Week in Ontario. Mr. Dunlop. **PRINTED.**

**M23. Deuxième lecture** du projet de loi 23, Loi proclamant un jour et un mois de fête du patrimoine hellénique en Ontario. M. Duguid. **IMPRIMÉ.**

**M24. Deuxième lecture** du projet de loi 24, Loi réglementant l'épandage et le stockage des boues d'épuration et des matières sèches biologiques. M. O'Toole. **IMPRIMÉ.**

**M26. Deuxième lecture** du projet de loi 26, Loi modifiant la Loi sur l'Assemblée législative. M. O'Toole. **IMPRIMÉ.**

**M29. Deuxième lecture** du projet de loi 29, Loi à la mémoire de Gareth Rodgers pour réglementer le saut sans soutien. M. Tascona. **IMPRIMÉ.**

**M31. Deuxième lecture** du projet de loi 31, Loi modifiant la Loi sur les permis d'alcool. M. Tascona. **IMPRIMÉ.**

**M32. Deuxième lecture** du projet de loi 32, Loi proclamant la Journée de l'aptitude physique. M. O'Toole. **IMPRIMÉ.**

**M34. Deuxième lecture** du projet de loi 34, Loi proclamant la Semaine de sensibilisation aux archives. M. O'Toole. **IMPRIMÉ.**

**M39. Deuxième lecture** du projet de loi 39, Loi visant à empêcher l'élimination de déchets sur le lieu 41 dans le canton de Tiny. M. Dunlop. **IMPRIMÉ.**

**M44. Deuxième lecture** du projet de loi 44, Loi modifiant la Loi de 1997 sur la prévention et la protection contre l'incendie afin de protéger l'emploi des pompiers volontaires. M. Arnott. **IMPRIMÉ.**

**M45. Deuxième lecture** du projet de loi 45, Loi modifiant la Loi sur la santé et la sécurité au travail pour protéger les travailleurs contre le harcèlement dans le lieu de travail. M<sup>me</sup> Horwath. **IMPRIMÉ.**

**M46. Deuxième lecture** du projet de loi 46, Loi modifiant la Loi sur les valeurs mobilières en ce qui concerne les opérations d'initié et la communication de renseignements confidentiels. M. Hudak. **IMPRIMÉ.**

**M47. Deuxième lecture** du projet de loi 47, Loi proclamant la Semaine commémorative des génocides en Ontario. M. Dunlop. **IMPRIMÉ.**

**M48. Second** Reading of Bill 48, An Act to provide for the periodic establishment of a commission to readjust the number and boundaries of electoral districts for the purposes of the Legislative Assembly. Mr. Sterling. **PRINTED.**

**M54. Second** Reading of Bill 54, An Act to proclaim the Apple Capital of Ontario. Mr. Murdoch. **PRINTED.**

**M55. Second** Reading of Bill 55, An Act to require the disclosure of the country of origin and the components of motor vehicles sold in Ontario. Mr. Ouellette. **PRINTED.**

**M61. Second** Reading of Bill 61, An Act to amend the Trillium Gift of Life Network Act. Mr. Kormos. **PRINTED.**

**G62.** Resuming the debate adjourned on November 30, 2006 on the motion for **Second** Reading of Bill 62, An Act to amend the Election Finances Act and the Legislative Assembly Act. Hon. Mrs. Bountrogianni. **PRINTED.** (Time used: 4 hrs. 55 mins.).

**M64. Second** Reading of Bill 64, An Act to provide for the election in Ontario of nominees for appointment to the Senate of Canada. Mr. Runciman. **PRINTED.**

**M66. Second** Reading of Bill 66, An Act to name Highway 405 the General Brock Parkway. Mr. Craitor. **PRINTED.**

**M67. Third** Reading of Bill 67, An Act to amend various Acts to require a declaration with respect to the donation of organs and tissue on death. Mr. Klees. **REPRINTED.**

**G69.** Resuming the debate adjourned on April 25, 2007 on the motion for **Third** Reading of Bill 69, An Act to allow for information sharing about regulated organizations to improve efficiency in the administration and enforcement of regulatory legislation and to make consequential amendments to other Acts. Hon. Mr. Peters. **REPRINTED.** (Time used: 2 hrs. 15 mins.).

**M70. Second** Reading of Bill 70, An Act to amend the Optometry Act, 1991. Ms. Martel. **PRINTED.**

**M48. Deuxième** lecture du projet de loi 48, Loi prévoyant la constitution périodique d'une commission chargée de réviser le nombre et les limites des circonscriptions électorales aux fins de l'Assemblée législative. M. Sterling. **IMPRIMÉ.**

**M54. Deuxième** lecture du projet de loi 54, Loi proclamant la Capitale de la pomme en Ontario. M. Murdoch. **IMPRIMÉ.**

**M55. Deuxième** lecture du projet de loi 55, Loi exigeant la divulgation du pays d'origine et de la liste des pièces des véhicules automobiles vendus en Ontario. M. Ouellette. **IMPRIMÉ.**

**M61. Deuxième** lecture du projet de loi 61, Loi visant à modifier la Loi sur le Réseau Trillium pour le don de vie. M. Kormos. **IMPRIMÉ.**

**G62.** Suite du débat ajourné le 30 novembre 2006 sur la motion portant **deuxième** lecture du projet de loi 62, Loi modifiant la Loi sur le financement des élections et la Loi sur l'Assemblée législative. L'hon. M<sup>me</sup> Bountrogianni. **IMPRIMÉ.** (Durée du débat: 4 h 55).

**M64. Deuxième** lecture du projet de loi 64, Loi prévoyant l'élection en Ontario de candidats à des nominations au Sénat du Canada. M. Runciman. **IMPRIMÉ.**

**M66. Deuxième** lecture du projet de loi 66, Loi nommant l'autoroute 405 promenade Général-Brock. M. Craitor. **IMPRIMÉ.**

**M67. Troisième** lecture du projet de loi 67, Loi modifiant diverses lois pour exiger que soit faite une déclaration au sujet du don d'organes et de tissu au moment du décès. M. Klees. **RÉIMPRIMÉ.**

**G69.** Suite du débat ajourné le 25 avril 2007 sur la motion portant **troisième** lecture du projet de loi 69, Loi permettant l'échange de renseignements sur les organismes réglementés afin de rendre plus efficaces l'application et l'exécution de la législation de nature réglementaire et apportant des modifications corrélatives à d'autres lois. L'hon. M. Peters. **RÉIMPRIMÉ.** (Durée du débat: 2 h 15).

**M70. Deuxième** lecture du projet de loi 70, Loi modifiant la Loi de 1991 sur les optométristes. M<sup>me</sup> Martel. **IMPRIMÉ.**

**M72. Second** Reading of Bill 72, An Act to amend the Highway Traffic Act to require that all school buses be equipped with safety crossing arms. Mr. Parsons. **PRINTED**

**M76. Second** Reading of Bill 76, An Act to amend the Business Corporations Act with respect to veterinary professional corporations. Mr. Hudak. **PRINTED**.

**M77. Second** Reading of Bill 77, An Act to protect persons in care from abuse. Ms. Martel. **PRINTED**.

**M84. Second** Reading of Bill 84, An Act to proclaim the month of May as Carcinoid Cancer and Neuroendocrine Tumours Awareness Month. Mr. Craitor. **PRINTED**.

**M87. Second** Reading of Bill 87, An Act to extend Highway 406 to Port Colborne. Mr. Hudak. **PRINTED**.

**M88. Second** Reading of Bill 88, An Act to amend the Ombudsman Act with respect to children's aid societies. Ms. Horwath. **PRINTED**.

**M90. Second** Reading of Bill 90, An Act to amend the Ombudsman Act with respect to school boards. Mr. Marchese. **PRINTED**.

**M91. Second** Reading of Bill 91, An Act to provide for an interim freeze in the price of certain petroleum products. Mr. Bisson. **PRINTED**.

**M92. Second** Reading of Bill 92, An Act to amend the Ombudsman Act with respect to hospitals and long-term care facilities. Ms. Horwath. **PRINTED**.

**M94. Second** Reading of Bill 94, An Act to amend the Education Act with respect to community involvement activity hours and board support. Mr. Klees. **PRINTED**.

**M97. Second** Reading of Bill 97, An Act to amend the Child and Family Services Act. Ms. Horwath. **PRINTED**.

**M72. Deuxième** lecture du projet de loi 72, Loi modifiant le Code de la route pour exiger que tous les autobus scolaires soient pourvus d'une barrière de protection. M. Parsons. **IMPRIMÉ**.

**M76. Deuxième** lecture du projet de loi 76, Loi modifiant la Loi sur les sociétés par actions en ce qui concerne les sociétés professionnelles de vétérinaires. M. Hudak. **IMPRIMÉ**.

**M77. Deuxième** lecture du projet de loi 77, Loi visant à protéger les personnes recevant des soins contre les mauvais traitements. M<sup>me</sup> Martel. **IMPRIMÉ**.

**M84. Deuxième** lecture du projet de loi 84, Loi proclamant le mois de mai Mois de la sensibilisation au cancer carcinoïde et aux tumeurs neuroendocriniennes. M. Craitor. **IMPRIMÉ**.

**M87. Deuxième** lecture du projet de loi 87, Loi prolongeant l'autoroute 406 jusqu'à Port Colborne. M. Hudak. **IMPRIMÉ**.

**M88. Deuxième** lecture du projet de loi 88, Loi modifiant la Loi sur l'ombudsman en ce qui a trait aux sociétés d'aide à l'enfance. M<sup>me</sup> Horwath. **IMPRIMÉ**.

**M90. Deuxième** lecture du projet de loi 90, Loi modifiant la Loi sur l'ombudsman en ce qui a trait aux conseils scolaires. M. Marchese. **IMPRIMÉ**.

**M91. Deuxième** lecture du projet de loi 91, Loi prévoyant le gel provisoire du prix de certains produits pétroliers. M. Bisson. **IMPRIMÉ**.

**M92. Deuxième** lecture du projet de loi 92, Loi modifiant la Loi sur l'ombudsman en ce qui a trait aux hôpitaux et aux établissements de soins de longue durée. M<sup>me</sup> Horwath. **IMPRIMÉ**.

**M94. Deuxième** lecture du projet de loi 94, Loi modifiant la Loi sur l'éducation à l'égard des heures d'activité et de l'appui des conseils au titre de la participation communautaire. M. Klees. **IMPRIMÉ**.

**M97. Deuxième** lecture du projet de loi 97, Loi modifiant la Loi sur les services à l'enfance et à la famille. M<sup>me</sup> Horwath. **IMPRIMÉ**.

**M98. Second Reading** of Bill 98, An Act to require reporting on increased electricity consumption. Mr. Lalonde. **PRINTED.**

**M99. Second Reading** of Bill 99, An Act to amend the Pension Benefits Act. Mr. Levac. **PRINTED.**

**M100. Second Reading** of Bill 100, An Act to protect minors from exposure to sexually explicit goods and services. Mr. O'Toole. **PRINTED.**

**G103.** Resuming the debate adjourned on April 3, 2007 on the motion for **Third Reading** of Bill 103, An Act to establish an Independent Police Review Director and create a new public complaints process by amending the Police Services Act. Hon. Mr. Bryant. **REPRINTED.** (Time used: 2 hrs. 10 mins.).

**M105. Second Reading** of Bill 105, An Act respecting the price of motor vehicle fuel and the appointment of a Gas Price Watchdog. Mr. Bisson. **PRINTED.**

**M106. Second Reading** of Bill 106, An Act to establish a natural heritage system and watershed protection area for Lake Simcoe and the Nottawasaga River. Mr. Dunlop. **PRINTED.**

**M108. Second Reading** of Bill 108, An Act to monitor the prescribing of certain drugs. Mr. Ramal. **PRINTED.**

**M112. Second Reading** of Bill 112, An Act to amend the Fish and Wildlife Conservation Act, 1997. Mr. Miller. **PRINTED.**

**M113. Second Reading** of Bill 113, An Act to amend the Legislative Assembly Act with respect to severance allowances. Mr. Murdoch. **PRINTED.**

**M114. Second Reading** of Bill 114, An Act to amend the Environmental Protection Act to protect the Halton waste disposal site. Mr. Chudleigh. **PRINTED.**

**M116. Second Reading** of Bill 116, An Act to proclaim Better Hearing and Speech Month. Mr. Klees. **PRINTED.**

**M98. Deuxième lecture** du projet de loi 98, Loi sur le signalement obligatoire de toute augmentation de la consommation d'électricité. M. Lalonde. **IMPRIMÉ.**

**M99. Deuxième lecture** du projet de loi 99, Loi modifiant la Loi sur les régimes de retraite. M. Levac. **IMPRIMÉ.**

**M100. Deuxième lecture** du projet de loi 100, Loi visant à protéger les mineurs contre les biens et services sexuellement explicites. M. O'Toole. **IMPRIMÉ.**

**G103.** Suite du débat ajourné le 3 avril 2007 sur la motion portant **troisième lecture** du projet de loi 103, Loi visant à créer le poste de directeur indépendant d'examen de la police et à créer une nouvelle procédure de traitement des plaintes du public en modifiant la Loi sur les services policiers. L'hon. M. Bryant. **RÉIMPRIMÉ.** (Durée du débat: 2 h 10).

**M105. Deuxième lecture** du projet de loi 105, Loi concernant le prix du carburant pour véhicules automobiles et la nomination d'un agent de surveillance des prix du carburant. M. Bisson. **IMPRIMÉ.**

**M106. Deuxième lecture** du projet de loi 106, Loi établissant une zone de protection du bassin hydrographique et du patrimoine naturel pour le lac Simcoe et la rivière Nottawasaga. M. Dunlop. **IMPRIMÉ.**

**M108. Deuxième lecture** du projet de loi 108, Loi visant à surveiller la prescription de certains médicaments. M. Ramal. **IMPRIMÉ.**

**M112. Deuxième lecture** du projet de loi 112, Loi modifiant la Loi de 1997 sur la protection du poisson et de la faune. M. Miller. **IMPRIMÉ.**

**M113. Deuxième lecture** du projet de loi 113, Loi modifiant la Loi sur l'Assemblée législative en ce qui concerne les allocations de départ. M. Murdoch. **IMPRIMÉ.**

**M114. Deuxième lecture** du projet de loi 114, Loi modifiant la Loi sur la protection de l'environnement afin de protéger le lieu d'élimination des déchets de Halton. M. Chudleigh. **IMPRIMÉ.**

**M116. Deuxième lecture** du projet de loi 116, Loi proclamant le Mois de la correction des troubles de l'audition et du langage. M. Klees. **IMPRIMÉ.**

**M119. Second** Reading of Bill 119, An Act to amend the Employment Standards Act, 2000 to provide for an Employee Wage Security Program. Mr. Kormos. **PRINTED.**

**M120. Third** Reading of Bill 120, An Act to deem that the Building Code and the Fire Code require fire detectors, interconnected fire alarms and non-combustible fire escapes. Mr. Prue. **REPRINTED.**

**M122. Second** Reading of Bill 122, An Act to enhance safety on Ontario's roads and to empower police officers to shut down street racing. Mr. Klees. **PRINTED.**

**M125. Second** Reading of Bill 125, An Act to establish the Ontario Labour Market Board. Mr. Hampton. **PRINTED.**

**M126. Second** Reading of Bill 126, An Act to provide for a Job Protection Commissioner. Mr. Hampton. **PRINTED.**

**M127. Second** Reading of Bill 127, An Act to amend the Employment Standards Act, 2000. Mr. Hampton. **PRINTED.**

**M131. Second** Reading of Bill 131, An Act to proclaim Peace Officers' Memorial Day and to honour peace officers who have died in the line of duty. Mr. Levac. **PRINTED.**

**M134. Second** Reading of Bill 134, An Act to amend the Retail Sales Tax Act. Mr. Ouellette. **PRINTED.**

**D138. Second** Reading of Bill 138, An Act to amend the Emergency Management Act and the Employment Standards Act, 2000. Mr. Dhillon. **PRINTED.**

**G140.** Resuming the debate adjourned on March 29, 2007 on the motion for **Third** Reading of Bill 140, An Act respecting long-term care homes. Hon. Mr. Smitherman. (*The Lieutenant Governor's recommendation, pursuant to S.O. 56, has been received.*) **REPRINTED.** (Time used: 2 hrs. 20 mins.).

**M119. Deuxième** lecture du projet de loi 119, Loi modifiant la Loi de 2000 sur les normes d'emploi afin d'établir un programme de sécurité salariale des employés. M. Kormos. **IMPRIMÉ.**

**M120. Troisième** lecture du projet de loi 120, Loi portant que le code du bâtiment et le code de prévention des incendies sont réputés exiger des détecteurs d'incendie, des systèmes d'alerte d'incendie interconnectés et des sorties de secours incombustibles. M. Prue. **RÉIMPRIMÉ.**

**M122. Deuxième** lecture du projet de loi 122, Loi visant à accroître la sécurité sur les routes de l'Ontario et à habilitier les agents de police à mettre fin aux courses de rue. M. Klees. **IMPRIMÉ.**

**M125. Deuxième** lecture du projet de loi 125, Loi créant la Commission ontarienne du marché du travail. M. Hampton. **IMPRIMÉ.**

**M126. Deuxième** lecture du projet de loi 126, Loi prévoyant la nomination d'un commissaire à la protection des emplois. M. Hampton. **IMPRIMÉ.**

**M127. Deuxième** lecture du projet de loi 127, Loi modifiant la Loi de 2000 sur les normes d'emploi. M. Hampton. **IMPRIMÉ.**

**M131. Deuxième** lecture du projet de loi 131, Loi proclamant le Jour de commémoration des agents de la paix et rendant hommage aux agents de la paix décédés dans l'exercice de leurs fonctions. M. Levac. **IMPRIMÉ.**

**M134. Deuxième** lecture du projet de loi 134, Loi modifiant la Loi sur la taxe de vente au détail. M. Ouellette. **IMPRIMÉ.**

**D138. Deuxième** lecture du projet de loi 138, Loi modifiant la Loi sur la gestion des situations d'urgence et la Loi de 2000 sur les normes d'emploi. M. Dhillon. **IMPRIMÉ.**

**G140.** Suite du débat ajourné le 29 mars 2007 sur la motion portant **troisième** lecture du projet de loi 140, Loi concernant les foyers de soins de longue durée. L'hon. M. Smitherman. (*La recommandation du lieutenant-gouverneur a été reçue conformément à l'article 56 du Règlement.*) **RÉIMPRIMÉ.** (Durée du débat: 2 h 20).



**M141. Second** Reading of Bill 141, An Act to establish a yearly target for the patient-to-doctor ratio. Mr. Martiniuk. **PRINTED.**

**M142. Second** Reading of Bill 142, An Act to require that meetings of provincial and municipal boards, commissions and other public bodies be open to the public. Mr. Craitor. **PRINTED.**

**M144. Second** Reading of Bill 144, An Act to amend the Legislative Assembly Act respecting severance for members who resign. Mr. Kormos. **PRINTED.**

**M147. Second** Reading of Bill 147, An Act to amend the Education Act. Mr. Patten. **PRINTED.**

**M153. Third** Reading of Bill 153, An Act in memory of Jay Lawrence and Bart Mackey to amend the Highway Traffic Act. Mr. Rinaldi. **REPRINTED.**

**M154. Second** Reading of Bill 154, An Act to regulate zoos. Mr. Zimmer. **PRINTED.**

**M156. Second** Reading of Bill 156, An Act to amend the Fish and Wildlife Conservation Act, 1997. Mr. Parsons. **PRINTED.**

**M160. Second** Reading of Bill 160, An Act to amend the Compensation for Victims of Crime Act. Mr. Runciman. **PRINTED.**

**M162. Second** Reading of Bill 162, An Act to amend the Workplace Safety and Insurance Act, 1997. Ms. Horwath. **PRINTED.**

**M163. Second** Reading of Bill 163, An Act to provide for the direct election of the Niagara Regional Council chair. Mr. Hudak. **PRINTED.**

**M166. Second** Reading of Bill 166, An Act to amend the Highway Traffic Act with respect to wrong-way signs and lights on controlled-access highways. Mr. Wilson. **PRINTED.**

**M141. Deuxième** lecture du projet de loi 141, Loi établissant un rapport cible annuel entre patients et médecins. M. Martiniuk. **IMPRIMÉ.**

**M142. Deuxième** lecture du projet de loi 142, Loi exigeant que les réunions des commissions et conseils provinciaux et municipaux et d'autres organismes publics soient ouvertes au public. M. Craitor. **IMPRIMÉ.**

**M144. Deuxième** lecture du projet de loi 144, Loi modifiant la Loi sur l'Assemblée législative en ce qui a trait à l'allocation de départ des députés en cas de démission. M. Kormos. **IMPRIMÉ.**

**M147. Deuxième** lecture du projet de loi 147, Loi modifiant la Loi sur l'éducation. M. Patten. **IMPRIMÉ.**

**M153. Troisième** lecture du projet de loi 153, Loi modifiant le Code de la route à la mémoire de Jay Lawrence et Bart Mackey. M. Rinaldi. **RÉIMPRIMÉ.**

**M154. Deuxième** lecture du projet de loi 154, Loi réglementant les jardins zoologiques. M. Zimmer. **IMPRIMÉ.**

**M156. Deuxième** lecture du projet de loi 156, Loi modifiant la Loi de 1997 sur la protection du poisson et de la faune. M. Parsons. **IMPRIMÉ.**

**M160. Deuxième** lecture du projet de loi 160, Loi modifiant la Loi sur l'indemnisation des victimes d'actes criminels. M. Runciman. **IMPRIMÉ.**

**M162. Deuxième** lecture du projet de loi 162, Loi modifiant la Loi de 1997 sur la sécurité professionnelle et l'assurance contre les accidents du travail. M<sup>me</sup> Horwath. **IMPRIMÉ.**

**M163. Deuxième** lecture du projet de loi 163, Loi prévoyant l'élection au scrutin général du président du conseil régional de Niagara. M. Hudak. **IMPRIMÉ.**

**M166. Deuxième** lecture du projet de loi 166, Loi modifiant le Code de la route à l'égard des panneaux et des feux indiquant une mauvaise direction sur les routes à accès limité. M. Wilson. **IMPRIMÉ.**

**M167. Second** Reading of Bill 167, An Act to amend the Legislative Assembly Act with respect to salaries in lieu of retirement credits. Mr. Runciman. **PRINTED.**

**M168. Second** Reading of Bill 168, An Act to amend the Workplace Safety and Insurance Act, 1997. Mr. Gravelle. **PRINTED.**

**M170. Second** Reading of Bill 170, An Act to name the last Saturday in September in each year Outdoor Heritage Day in Ontario. Mr. Parsons. **PRINTED.**

**G174. Second** Reading of Bill 174, An Act to enact the Taxation Act, 2006 and make complementary and other amendments to other Acts. Hon. Mr. Sorbara. (*The Lieutenant Governor's recommendation, pursuant to S.O. 56, has been received.*) **PRINTED.**

**M175. Second** Reading of Bill 175, An Act to amend the Pension Benefits Act to allow transfers of locked-in pension funds to registered retirement income funds. Ms. Horwath. **PRINTED.**

**M176. Second** Reading of Bill 176, An Act to amend the Municipal Act, 2001. Mr. Tabuns. **PRINTED.**

**M177. Second** Reading of Bill 177, An Act to amend the Workplace Safety and Insurance Act, 1997. Ms. Mossop. **PRINTED.**

**M179. Second** Reading of Bill 179, An Act to provide for the reduction of greenhouse gas emissions in Ontario. Mr. Tabuns. **PRINTED.**

**M180. Second** Reading of Bill 180, An Act to amend the Film Classification Act, 2005. Mr. Tabuns. **PRINTED.**

**M181. Second** Reading of Bill 181, An Act to proclaim Martin Luther King Jr. Day. Mr. Klees. **PRINTED.**

**M186. Second** Reading of Bill 186, An Act to amend the Human Rights Code respecting gender identity. Ms. DiNovo. **PRINTED.**

**M167. Deuxième** lecture du projet de loi 167, Loi modifiant la Loi sur l'Assemblée législative en ce qui concerne le traitement tenant lieu de droit à retraite. M. Runciman. **IMPRIMÉ.**

**M168. Deuxième** lecture du projet de loi 168, Loi modifiant la Loi de 1997 sur la sécurité professionnelle et l'assurance contre les accidents du travail. M. Gravelle. **IMPRIMÉ.**

**M170. Deuxième** lecture du projet de loi 170, Loi désignant le dernier samedi de septembre de chaque année Jour du patrimoine de plein air en Ontario. M. Parsons. **IMPRIMÉ.**

**G174. Deuxième** lecture du projet de loi 174, Loi édictant la Loi de 2006 sur les impôts et apportant des modifications complémentaires et autres à diverses lois. L'hon. M. Sorbara. (*La recommandation du lieutenant-gouverneur a été reçue conformément à l'article 56 du Règlement.*) **IMPRIMÉ.**

**M175. Deuxième** lecture du projet de loi 175, Loi modifiant la Loi sur les régimes de retraite pour permettre le transfert de caisses de retraite immobilisées à des fonds enregistrés de revenu de retraite. M<sup>me</sup> Horwath. **IMPRIMÉ.**

**M176. Deuxième** lecture du projet de loi 176, Loi modifiant la Loi de 2001 sur les municipalités. M. Tabuns. **IMPRIMÉ.**

**M177. Deuxième** lecture du projet de loi 177, Loi modifiant la Loi de 1997 sur la sécurité professionnelle et l'assurance contre les accidents du travail. M<sup>me</sup> Mossop. **IMPRIMÉ.**

**M179. Deuxième** lecture du projet de loi 179, Loi prévoyant la réduction des émissions de gaz à effet de serre en Ontario. M. Tabuns. **IMPRIMÉ.**

**M180. Deuxième** lecture du projet de loi 180, Loi modifiant la Loi de 2005 sur le classement des films. M. Tabuns. **IMPRIMÉ.**

**M181. Deuxième** lecture du projet de loi 181, Loi proclamant le Jour Martin Luther King. M. Klees. **IMPRIMÉ.**

**M186. Deuxième** lecture du projet de loi 186, Loi modifiant le Code des droits de la personne en ce qui concerne l'identité de genre. M<sup>me</sup> DiNovo. **IMPRIMÉ.**

**M189. Second** Reading of Bill 189, An Act to proclaim April 24 Armenian Genocide Memorial Day. Mr. Duguid. **PRINTED.**

**M191. Second** Reading of Bill 191, An Act to amend the Employment Standards Act, 2000 with respect to child actors. Ms. DiNovo. **PRINTED.**

**M193. Second** Reading of Bill 193, An Act to amend the Environmental Protection Act with respect to the stewardship of products and of the packages or containers used for products. Mr. Miller. **PRINTED.**

**M194. Second** Reading of Bill 194, An Act to proclaim Pope John Paul II Day. Mr. Klees. **PRINTED.**

**M195. Second** Reading of Bill 195, An Act to proclaim Family Day. Mr. O'Toole. **PRINTED.**

**M196. Second** Reading of Bill 196, An Act to amend the Income Tax Act to provide for a tax credit for expenses incurred in using public transit. Mr. O'Toole. **PRINTED.**

**M199. Second** Reading of Bill 199, An Act to amend the Liquor Control Act to permit the sale of VQA wine and Ontario microbrewery beer at convenience stores. Mr. Craitor. **PRINTED.**

**M202. Second** Reading of Bill 202, An Act to create a right of passage along the shoreline of the Great Lakes. Mr. Craitor. **PRINTED.**

**M204. Second** Reading of Bill 204, An Act respecting the observance of Remembrance Day and to make related amendments and repeals to other Acts. Mr. Tascona. **PRINTED.**

**M205. Second** Reading of Bill 205, An Act to amend the Consumer Protection Act, 2002 with respect to payday loans. Mr. Tascona. **PRINTED.**

**M207. Second** Reading of Bill 207, An Act to require bilingual signs in provincial parks, parks under the control of the Niagara Parks Commission and at major provincial tourist attractions. Mr. Lalonde. **PRINTED.**

**M189. Deuxième** lecture du projet de loi 189, Loi proclamant le 24 avril Jour commémoratif du génocide arménien. M. Duguid. **IMPRIMÉ.**

**M191. Deuxième** lecture du projet de loi 191, Loi modifiant la Loi de 2000 sur les normes d'emploi en ce qui a trait aux enfants acteurs. M<sup>me</sup> DiNovo. **IMPRIMÉ.**

**M193. Deuxième** lecture du projet de loi 193, Loi modifiant la Loi sur la protection de l'environnement en ce qui a trait à la gérance des produits et des emballages ou des contenants utilisés pour ceux-ci. M. Miller. **IMPRIMÉ.**

**M194. Deuxième** lecture du projet de loi 194, Loi proclamant le Jour du Pape Jean-Paul II. M. Klees. **IMPRIMÉ.**

**M195. Deuxième** lecture du projet de loi 195, Loi proclamant le Jour de la famille. M. O'Toole. **IMPRIMÉ.**

**M196. Deuxième** lecture du projet de loi 196, Loi modifiant la Loi de l'impôt sur le revenu afin de prévoir un crédit d'impôt pour les dépenses engagées au titre des transports en commun. M. O'Toole. **IMPRIMÉ.**

**M199. Deuxième** lecture du projet de loi 199, Loi modifiant la Loi sur les alcools afin de permettre la vente de vin de la VQA et de bière de microbrasserie ontarienne dans les dépanneurs. M. Craitor. **IMPRIMÉ.**

**M202. Deuxième** lecture du projet de loi 202, Loi créant un droit de passage le long du littoral des Grands Lacs. M. Craitor. **IMPRIMÉ.**

**M204. Deuxième** lecture du projet de loi 204, Loi concernant l'observation du jour du Souvenir et modifiant ou abrogeant d'autres lois connexes. M. Tascona. **IMPRIMÉ.**

**M205. Deuxième** lecture du projet de loi 205, Loi modifiant la Loi de 2002 sur la protection du consommateur en ce qui a trait aux prêts sur salaire. M. Tascona. **IMPRIMÉ.**

**M207. Deuxième** lecture du projet de loi 207, Loi exigeant l'érection de panneaux bilingues dans les parcs provinciaux, dans les parcs sous le contrôle de la Commission des parcs du Niagara et à l'emplacement d'importantes attractions touristiques provinciales. M. Lalonde. **IMPRIMÉ.**

**M208. Second** Reading of Bill 208, An Act to amend the Freedom of Information and Protection of Privacy Act respecting the Speaker of the Assembly. Mr. Kormos. **PRINTED.**

**G212.** Resuming the debate adjourned on April 30, 2007 on the motion for **Second** Reading of Bill 212, An Act to amend the Education Act in respect of behaviour, discipline and safety. Hon. Ms. Wynne. **PRINTED** (Time used: 7 hrs. 05 mins.) (Time allocated on May 1, 2007).

**M213. Second** Reading of Bill 213, An Act to recognize sign language as an official language in Ontario. Mr. Parsons. **PRINTED.**

**M215. Second** Reading of Bill 215, An Act to amend the Blind Persons' Rights Act. Mr. Martiniuk. **PRINTED.**

**M216. Second** Reading of Bill 216, An Act to promote the purchase of mass transit vehicles that are made in Canada. Mr. Mauro. **PRINTED.**

**M217. Second** Reading of Bill 217, An Act to establish a deposit and return system for batteries. Mr. Miller. **PRINTED.**

**G218.** Resuming the debate adjourned on May 1, 2007 on the motion for **Second** Reading of Bill 218, An Act to amend the Election Act and the Election Finances Act and make related amendments to other Acts. Hon. Mrs. Bountrogianni. **PRINTED** (Time used: 2 hrs. 20 mins.)

**M219. Second** Reading of Bill 219, An Act to amend the Public Sector Salary Disclosure Act, 1996. Mr. Sterling. **PRINTED.**

**M208. Deuxième** lecture du projet de loi 208, Loi modifiant la Loi sur l'accès à l'information et la protection de la vie privée en ce qui a trait au président de l'Assemblée. M. Kormos. **IMPRIMÉ.**

**G212.** Suite du débat ajourné le 30 avril 2007 sur la motion portant **deuxième** lecture du projet de loi 212, Loi modifiant la Loi sur l'éducation en ce qui concerne le comportement, la discipline et la sécurité. L'hon. M<sup>me</sup> Wynne. **IMPRIMÉ.** (Durée du débat: 7 h 05) (allocation de temps le 1<sup>er</sup> mai 2007).

**M213. Deuxième** lecture du projet de loi 213, Loi visant à reconnaître la langue des signes comme langue officielle en Ontario. M. Parsons. **IMPRIMÉ.**

**M215. Deuxième** lecture du projet de loi 215, Loi modifiant la Loi sur les droits des aveugles. M. Martiniuk. **IMPRIMÉ.**

**M216. Deuxième** lecture du projet de loi 216, Loi favorisant l'achat de véhicules de transport en commun fabriqués au Canada. M. Mauro. **IMPRIMÉ.**

**M217. Deuxième** lecture du projet de loi 217, Loi établissant un régime de consignation pour les piles. M. Miller. **IMPRIMÉ.**

**G218.** Suite du débat ajourné le 1<sup>er</sup> mai 2007 sur la motion portant **deuxième** lecture du projet de loi 218, Loi modifiant la Loi électorale et la Loi sur le financement des élections et apportant des modifications connexes à d'autres lois. L'hon. M<sup>me</sup> Bountrogianni. **IMPRIMÉ** (Durée du débat: 2 h 20).

**M219. Deuxième** lecture du projet de loi 219, Loi modifiant la Loi de 1996 sur la divulgation des traitements dans le secteur public. M. Sterling. **IMPRIMÉ.**

---

#### BILLS IN COMMITTEE OF THE WHOLE HOUSE

**M40.** Consideration in **Committee of the Whole House** of Bill 40, An Act respecting the disclosure of information about crimes to purchasers of land and to tenants. Mr. Sergio. **PRINTED.**

#### PROJETS DE LOI EN COMITÉ PLÉNIER

**M40.** Étude en **comité plénier** du projet de loi 40, Loi sur la divulgation de renseignements sur les crimes commis aux acheteurs de biens-fonds et aux locataires. M. Sergio. **IMPRIMÉ.**

---

**GOVERNMENT ORDERS**

1. Resuming the debate adjourned on October 13, 2005 on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Standing Committee on Public Accounts on Maintenance of the Provincial Highway System.
2. Resuming the debate adjourned on October 13, 2005 on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Standing Committee on Public Accounts on the Air Quality Program.
3. Resuming the debate adjourned on October 13, 2005 on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Standing Committee on Public Accounts on the Employment Rights and Responsibilities Program.
4. Resuming the debate adjourned on October 13, 2005 on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Standing Committee on Public Accounts on Independent Health Facilities.
5. Resuming the debate adjourned on November 28, 2005 on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Standing Committee on Public Accounts on Long-Term Care Facilities Activity.
6. Resuming the debate adjourned on November 29, 2005 on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Select Committee on Electoral Reform.
7. Resuming the debate adjourned on December 14, 2005 on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Standing Committee on Public Accounts on Media Tax Credits.
8. Resuming the debate adjourned on February 13, 2006 on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Standing Committee on Public Accounts on the Office of the Public Guardian and Trustee.

**ORDRES DU GOUVERNEMENT**

1. Suite du débat ajourné le 13 octobre 2005 sur la motion portant adoption des recommandations contenues dans le rapport du Comité permanent des comptes publics concernant l'entretien du réseau routier provincial.
2. Suite du débat ajourné le 13 octobre 2005 sur la motion portant adoption des recommandations contenues dans le rapport du Comité permanent des comptes publics concernant le programme sur la qualité de l'air.
3. Suite du débat ajourné le 13 octobre 2005 sur la motion portant adoption des recommandations contenues dans le rapport du Comité permanent des comptes publics concernant le programme des droits et responsabilités en matière d'emploi.
4. Suite du débat ajourné le 13 octobre 2005 sur la motion portant adoption des recommandations contenues dans le rapport du Comité permanent des comptes publics concernant les établissements de santé autonomes.
5. Suite du débat ajourné le 28 novembre 2005 sur la motion portant adoption des recommandations contenues dans le rapport du Comité permanent des comptes publics concernant les établissements de soins de longue durée.
6. Suite du débat ajourné le 29 novembre 2005 sur la motion portant adoption des recommandations contenues dans le rapport du Comité spécial de la réforme électorale.
7. Suite du débat ajourné le 14 décembre 2005 sur la motion portant adoption des recommandations contenues dans le rapport du Comité permanent des comptes publics concernant les crédits d'impôt visant les médias.
8. Suite du débat ajourné le 13 février 2006 sur la motion portant adoption des recommandations contenues dans le rapport du Comité permanent des comptes publics concernant le bureau du tuteur et curateur public.

9. Resuming the debate adjourned on February 22, 2006 on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Standing Committee on Public Accounts on the Groundwater Program.

10. Resuming the debate adjourned on February 27, 2006 on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Standing Committee on Finance and Economic Affairs on Pre-Budget Consultation 2006.

11. Resuming the debate adjourned on June 12, 2006 on the motion for Adoption of the Report of the Standing Committee on the Legislative Assembly on Members' Use of Portable Technologies in the Legislative Precincts.

12. Resuming the debate adjourned on September 25, 2006 on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Standing Committee on Public Accounts on Ambulance Services-Land.

13. Resuming the debate adjourned on September 25, 2006 on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Standing Committee on Public Accounts on Ambulance Services-Air.

14. Resuming the debate adjourned on September 25, 2006 on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Standing Committee on Public Accounts on Children's Mental Health Services.

15. Resuming the debate adjourned on November 15, 2006 on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Standing Committee on Public Accounts on Charitable Gaming.

16. Resuming the debate adjourned on November 16, 2006 on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Standing Committee on Public Accounts on Child Care Activity.

17. Resuming the debate adjourned on December 11, 2006 on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Standing Committee on Government Agencies on Agencies, Boards and Commissions: The Liquor Control Board of Ontario.

18. Resuming the debate adjourned on December 13, 2006 on the motion for Adoption of the recommendations contained in the First Report 2006 of the Standing Committee on Regulations and Private Bills.

9. Suite du débat ajourné le 22 février 2006 sur la motion portant adoption des recommandations contenues dans le rapport du Comité permanent des comptes publics concernant le programme des eaux souterraines.

10. Suite du débat ajourné le 27 février 2006 sur la motion portant adoption des recommandations contenues dans le rapport du Comité permanent des finances et des affaires économiques concernant la Consultation prébudgétaire pour 2006.

12. Suite du débat ajourné le 25 septembre 2006 sur la motion portant adoption des recommandations contenues dans le rapport du Comité permanent des comptes publics concernant les services d'ambulance terrestre.

13. Suite du débat ajourné le 25 septembre 2006 sur la motion portant adoption des recommandations contenues dans le rapport du Comité permanent des comptes publics concernant les services d'ambulance aérienne.

14. Suite du débat ajourné le 25 septembre 2006 sur la motion portant adoption des recommandations contenues dans le rapport du Comité permanent des comptes publics concernant les services de santé mentale pour enfants.

15. Suite du débat ajourné le 15 novembre 2006 sur la motion portant adoption des recommandations contenues dans le rapport du Comité permanent des comptes publics concernant les jeux de bienfaisance.

16. Suite du débat ajourné le 16 novembre 2006 sur la motion portant adoption des recommandations contenues dans le rapport du Comité permanent des comptes publics concernant l'Activité relative aux services de garde d'enfants.

17. Suite du débat ajourné le 11 décembre 2006 sur la motion portant adoption des recommandations contenues dans le rapport du Comité permanent des organismes gouvernementaux sur les organismes, conseils et commissions : La régie des alcools de l'Ontario.

19. Resuming the debate adjourned on December 13, 2006 on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Standing Committee on Public Accounts on the Ontario Student Assistance Program.

20. Resuming the debate adjourned on December 13, 2006 on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Standing Committee on Government Agencies on Agencies, Boards and Commissions: Hydro One.

21. Resuming the debate adjourned on December 19, 2006 on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Standing Committee on Government Agencies on Agencies, Boards and Commissions: The Ontario Lottery and Gaming Corporation.

22. Resuming the debate adjourned on March 19, 2007 on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Standing Committee on Finance and Economic Affairs on Pre-Budget Consultation 2007.

23. Resuming the debate adjourned on March 19, 2007 on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Standing Committee on Public Accounts on Driver and Vehicle Private Issuing Network.

19. Suite du débat ajourné le 13 décembre 2006 sur la motion portant adoption des recommandations contenues dans le rapport du Comité permanent des comptes publics concernant le régime d'aide financière aux étudiantes et étudiants de l'Ontario.

20. Suite du débat ajourné le 13 décembre 2006 sur la motion portant adoption des recommandations contenues dans le rapport du Comité permanent des organismes gouvernementaux sur les organismes, conseils et commissions : Hydro One.

21. Suite du débat ajourné le 19 décembre 2006 sur la motion portant adoption des recommandations contenues dans le rapport du Comité permanent des organismes gouvernementaux sur les organismes, conseils et commissions : La société des loteries et des jeux de l'Ontario.

22. Suite du débat ajourné le 19 mars 2007 sur la motion portant adoption des recommandations contenues dans le rapport du Comité permanent des finances et des affaires économiques concernant la Consultation prébudgétaire pour 2007.

23. Suite du débat ajourné le 19 mars 2007 sur la motion portant adoption des recommandations contenues dans le rapport du Comité permanent des comptes publics concernant le réseau privé d'immatriculation et de délivrance des permis.

---

#### PRIVATE MEMBERS' PUBLIC BUSINESS

*(Precedence in accordance with Standing Order 96(d).)*

#### **Ballot Item Number 4 – To be debated May 3, 2007.**

**M126. Second** Reading of Bill 126, An Act to provide for a Job Protection Commissioner. Mr. Hampton.

#### **Ballot Item Number 5 – To be debated May 3, 2007.**

Mrs. Van Bommel – That, in the opinion of this House, our farmers and the agri-food industry play a vital role in the Ontario economy and this Assembly reaffirms its strong and unwavering support for the supply management system that helps stabilize incomes for Ontario farm families and ensures a stable supply of Ontario-produced food for families around the world to enjoy.

#### AFFAIRES ÉMANANT DES DÉPUTÉS

*(Ordre de priorité conforme à l'article 96 d) du Règlement.)*

**M126. Deuxième** lecture du projet de loi 126, Loi prévoyant la nomination d'un commissaire à la protection des emplois. M. Hampton.

**Ballot Item Number 6 – To be debated May 10, 2007.**

**M108. Second** Reading of Bill 108, An Act to monitor the prescribing of certain drugs. Mr. Ramal. **PRINTED.**

**M108. Deuxième** lecture du projet de loi 108, Loi visant à surveiller la prescription de certains médicaments. M. Ramal. **IMPRIMÉ.**

---



**NOTICES****AVIS****GOVERNMENT NOTICES OF MOTION****AVIS DE MOTIONS ÉMANANT DU  
GOUVERNEMENT**

336. Motion relating to evening meeting period on Tuesday, May 1, 2007. Carried on division May 1, 2007.
337. Mr. Bradley – That notwithstanding any other Order of the House, pursuant to Standing Order 9(c)(i), the House shall meet from 6:45 p.m. to 9:30 p.m. on Wednesday, May 2, 2007, for the purpose of considering government business. Filed on April 23, 2007.
338. Mr. Bradley – That notwithstanding any other Order of the House, pursuant to Standing Order 9(c)(i), the House shall meet from 6:45 p.m. to 9:30 p.m. on Thursday, May 3, 2007, for the purpose of considering government business. Filed on April 23, 2007.
339. Mr. Bradley – That notwithstanding any other Order of the House, pursuant to Standing Order 9(c)(ii), the House shall meet from 6:45 p.m. to 12:00 midnight on Monday, April 30, 2007, for the purpose of considering government business. Filed on April 23, 2007.
340. Mr. Bradley – That notwithstanding any other Order of the House, pursuant to Standing Order 9(c)(ii), the House shall meet from 6:45 p.m. to 12:00 midnight on Tuesday, May 1, 2007, for the purpose of considering government business. Filed on April 23, 2007.
341. Mr. Bradley – That notwithstanding any other Order of the House, pursuant to Standing Order 9(c)(ii), the House shall meet from 6:45 p.m. to 12:00 midnight on Wednesday, May 2, 2007, for the purpose of considering government business. Filed on April 23, 2007.
342. Mr. Bradley – That notwithstanding any other Order of the House, pursuant to Standing Order 9(c)(ii), the House shall meet from 6:45 p.m. to 12:00 midnight on Thursday, May 3, 2007, for the purpose of considering government business. Filed on April 23, 2007.
344. Mr. Bradley – That notwithstanding any other Order of the House, pursuant to Standing Order 9(c)(i), the House shall meet from 6:45 p.m. to 9:30 p.m. on Monday, May 7, 2007, for the purpose of considering government business. Filed on April 30, 2007.
345. Mr. Bradley – That notwithstanding any other Order of the House, pursuant to Standing Order 9(c)(i), the House shall meet from 6:45 p.m. to 9:30 p.m. on Tuesday, May 8, 2007, for the purpose of considering government business. Filed on April 30, 2007.
346. Mr. Bradley – That notwithstanding any other Order of the House, pursuant to Standing Order 9(c)(i), the House shall meet from 6:45 p.m. to 9:30 p.m. on Wednesday, May 9, 2007, for the purpose of considering government business. Filed on April 30, 2007.
347. Mr. Bradley – That notwithstanding any other Order of the House, pursuant to Standing Order 9(c)(i), the House shall meet from 6:45 p.m. to 9:30 p.m. on Thursday, May 10, 2007, for the purpose of considering government business. Filed on April 30, 2007.
348. Mr. Bradley – That notwithstanding any other Order of the House, pursuant to Standing Order 9(c)(ii), the House shall meet from 6:45 p.m. to 12:00 midnight on Monday, May 7, 2007, for the purpose of considering government business. Filed on April 30, 2007.
349. Mr. Bradley – That notwithstanding any other Order of the House, pursuant to Standing Order 9(c)(ii), the House shall meet from 6:45 p.m. to 12:00 midnight on Tuesday, May 8, 2007, for the purpose of considering government business. Filed on April 30, 2007.
350. Mr. Bradley – That notwithstanding any other Order of the House, pursuant to Standing Order 9(c)(ii), the House shall meet from 6:45 p.m. to 12:00 midnight on Wednesday, May 9, 2007, for the purpose of considering government business. Filed on April 30, 2007.

351. Mr. Bradley – That notwithstanding any other Order of the House, pursuant to Standing Order 9(c)(ii), the House shall meet from 6:45 p.m. to 12:00 midnight on Thursday, May 10, 2007, for the purpose of considering government business. Filed on April 30, 2007.

352. Time allocation motion in relation to Bill 212. Debated and carried on division May 1, 2007.

**SPECIAL DEBATES – WANT OF  
CONFIDENCE**

**DÉBATS SPÉCIAUX – CENSURE**

Mr. Runciman – That, in the opinion of this House, since the Premier has failed to ensure the highest level of integrity for his ministers, and that, while under a cloud of scandal, his government as a whole is sorely lacking vision and any real plan to deal with the urgent issues facing Ontarians and their pocket books, the government no longer has the confidence of this House. Filed on October 13, 2005.

Mr. Tory – That, in the opinion of this House, due to the Premier’s weak leadership in dealing with the Caledonia issue and his refusal to even acknowledge the severity of the issue by consistently trivializing the 100-plus days of occupation as having passed “without incident”;

And, due to the fact that the McGuinty government has abandoned its own clear-cut conditions precedent for the negotiation talks to resume;

And, due to the injury of 16 OPP officers and the irrefutable damage caused to the image and reputation of the OPP – Ontario’s respected police force upon which Ontarians depend to maintain law and order in this province, and for which the McGuinty government is ultimately responsible;

And, due to the fact that the McGuinty government has placed itself in a weak negotiating position and has set a potentially dangerous precedent by purchasing the land while it continues to be occupied by parties subject to a court order which has not been complied with;

And, due to the fact that the McGuinty government has further weakened its negotiating position by resuming negotiations while a majority of suspects named in arrest warrants remain at large (including one wanted for attempted murder of an OPP officer), contrary to Premier McGuinty’s own conditions;

And, due to the McGuinty government’s refusal to uphold the rule of law as it applies to all residents of Ontario without exception;

The Legislature of Ontario has lost confidence in the McGuinty government. Filed on June 21, 2006.

**PRIVATE MEMBERS’ NOTICES OF  
MOTION**

**AVIS DE MOTIONS ÉMANANT DES  
DÉPUTÉS**

7. Mr. Wilson – That, in the opinion of this House, the Government of Ontario should start a campaign to educate the public about Bill 191, Highway Traffic Act Amendment Act (Emergency Vehicle Safety), 2002, that requires motorists to slow down and, where possible and safe to do so, move to a lane not adjacent to the one in which an emergency vehicle is situated to protect police officers, firefighters and other emergency personnel whose vehicles are stopped on the shoulder of the province’s roadways with the red lights flashing. Filed on November 15, 2005.

10. Ms. Horwath – That, in the opinion of this House, the Ontario Liberal government refuse to allow garbage from the Greater Toronto Area to be brought to Glanbrook Landfill site or anywhere in the City of Hamilton without authorization of a majority of members of Hamilton City Council and/or a referendum of Hamilton residents. Filed on December 14, 2005.

12. Mr. Arnott – That, in the opinion of this House, the Government of Ontario should establish a fund to support the families of first responders, such as fire fighters, police officers, paramedics, and medical personnel, who lose their lives in the line of duty, providing a benefit of at least \$500,000 to the families of these fallen heroes. Filed on April 25, 2006.

17. Ms. Horwath – That, in the opinion of this House, the Government of Ontario should urge the Government of Canada in the strongest possible terms to reconsider its refusal to protect and enhance progress on child care and should uphold the 2005 negotiated agreements on early learning and child care; and

That the Government of Ontario should honour its commitment to new, annual provincial funding to create new child care spaces in Ontario, beyond those targeted to be in place by September 2006, by investing the \$300 million it promised in 2003 to expand the high quality provincial program of accessible, affordable, regulated and licensed, not-for-profit child care. Filed on May 31, 2006.

18. Mr. Arnott – That, in the opinion of this House, to enhance the role of the Private Member, and allow for the debate of more Private Members' Ballot items, the Standing Orders should be revised as follows:-

That Standing Order 8(a) be amended in the second line by deleting "10:00 a.m." and substituting "9:00 a.m."; and

That Standing Order 96(b) be amended in the first and third lines by deleting "2" and substituting "3". Filed on May 31, 2006.

20. Ms. MacLeod – That, in the opinion of this House, the Government of Ontario take a leadership role in working with the Rideau Valley Conservation Authority and the City of Ottawa in order to ensure the historic site of Dickinson Square remain under the auspice of public ownership and management. Filed on June 12, 2006.

21. Ms. Horwath – That, in the opinion of this House, the Minister of Labour should direct the Workplace Safety and Insurance Board to establish a joint trusteeship model for the governance of the Workplace Safety and Insurance Board (WSIB) Pension Plan and, accordingly, make it clear that the Government of Ontario expects the implementation of joint trusteeship to be considered in the context of any review of the WSIB Pension Plan. Filed on June 14, 2006.

22. Mr. Tabuns – That in the opinion of this House, to ensure equal treatment of co-mothers, as ordered by Justice Rivard, the Government of Ontario immediately proclaim the amended Section 9 of the Vital Statistics Act, relating to Certification of Birth, which reads:

'The mother and father, or either of them, in such circumstances as may be prescribed, or such other person as may be prescribed, shall certify the birth in Ontario of a child in the manner, within the time and to the person prescribed by the regulations.'

and via regulation, identify co-mothers as persons who can certify a child's birth. Filed on June 21, 2006.

25. Ms. DiNovo – That, in the opinion of this House, the Government of Ontario should immediately end the clawback of the National Child Benefit Supplement from all families in Ontario. Filed on October 2, 2006.

26. Ms. DiNovo – That, in the opinion of this House, the Government of Ontario should immediately commence construction of not-for-profit rent geared to income housing units in order to keep its election promise of building 20,000 units; and begin to meet the housing needs of the 122,000 Ontarians on waiting lists for affordable housing. Filed on October 19, 2006.

28. Ms. Horwath – That, in the opinion of this House, the Government of Ontario should urge the Federal Government to restore the \$5 million (40 per cent) cut to Status of Women Canada (SWC), which is a vital government agency for women's rights, opportunity and equality. Filed on November 1, 2006.

35. Ms. DiNovo – That, in the opinion of this House, the property tax rate levied by the Province on small business should be applied more equitably across the Province, and the tax rate for small business should be set at the same rate for the entire Greater Toronto Area, and that level of taxation should be frozen. To mitigate municipal costs, an uploading of the downloaded cost for social programs (excluding education) should be assumed by the Province on a phased in basis over 10 years. Filed on December 12, 2006.
36. Mr. Tory – That, in the opinion of this House, the Government of Ontario, pursuant to Section 10 of the Fiscal Transparency and Accountability Act, 2004, should bring forward a regulation that, with all party consent to the exact wording of the regulation:
- Establishes a deadline for the release of a pre-election report no later than 6 months in advance of October 4, 2007 (the “Election Date”).
  - Provides sufficient time for the Auditor General to receive all necessary information and materials to allow him to conduct the pre-election review, but in no case shall this information be received by the Auditor General later than 7 months prior to the Election Date.
  - Requires the Auditor General to render an opinion on the reasonableness of the fiscal plan for a period of no less than 3 years and enables him to comment on the reasonableness of economic assumptions, revenue assumptions and spending assumptions as presented in the most recent fiscal plan.
  - Allows the Auditor General full access to any and all documentation he deems necessary to conduct his review effectively and to meet the intent of the legislation, including but not limited to:
    - Any and all Ministry Results Based Planning Submissions detailing spending and program requests, risks and mitigation strategies for those risks.
    - Any and all documentation required from any and all hospitals, school boards, community colleges or other organizations whose accounts are consolidated with those of the Province of Ontario.
  - Ensures the Auditor General defines the level of materiality going forward in his report; and
  - Provides for appropriate funding for the Auditor General to conduct his review and enables the Auditor General to retain external support as required to conduct this review within the time period allocated. Filed on December 13, 2006.
37. Mr. Kormos – **REASONED AMENDMENT** – That the motion for Second Reading of Bill 173, An Act to amend the Legislative Assembly Act, the MPPs Pension Act, 1996 and the Executive Council Act be amended by deleting all the words after “That” and substituting therefore the words: “That this Bill be NOT now read a Second time but be referred back to the Government with instructions to incorporate therein:
1. the principle that the base salary of Members of this Legislature be determined with a view to the interests of all Ontarians and not all Canadians; and
  2. the principle that the base salary of Members of this Legislature be determined by reference to the minimum wage generally prevailing in Ontario from time to time.” Filed on December 14, 2006.

38. Ms. DiNovo – That, in the opinion of the House, the Government immediately implement Status of the Artist legislation including labour standards and taxation measures to improve the working lives of artists in Ontario including: Protection for child performers; access to training and professional development programs and funds; tax measures such as income averaging and/or exclusions of certain incomes from provincial taxes and protection for senior artists, and that the Government engage in a consultative process leading to the creation and enactment within 24 months of an appropriate labour relations mechanism encompassing a collective bargaining procedure for all professional artists and producers/engagers in the Province of Ontario. Filed on December 14, 2006.
40. Mr. Prue – That, in the opinion of the House, with respect to access by persons with disabilities, the Democratic Renewal Secretariat and the Ministry of Municipal Affairs and Housing should immediately undertake a thorough review of the Elections Act and the Municipal Elections Act and other relevant regulations, policies, practices and funding, such review to consider:
- a) the reasons for denying funding access and accommodations for persons with disabilities who are deprived of their democratic right to be involved in the democratic and election processes as candidates, volunteers and electors;
  - b) The current regulations, policies and practices for funding guidelines for equal participation for persons with disabilities under the Elections Act and the Municipal Elections Act;
  - c) the availability of awareness training on access and accommodations for staff and volunteers in Elections Ontario and Municipal offices to ensure equal access for persons with disabilities who wish to participate in accessible democratic and electoral processes;
  - d) the availability of funds for the costs of access and accommodations for persons with disabilities who participate in the electoral process, accessible all-candidates meetings and election campaign activities (i.e.: accessible election campaign offices and accommodations for candidates and volunteers with disabilities);
  - e) the appropriateness of the currently limited mandates of the Ministries of Community and Social Services (i.e.: Accessibility Directorate), Democratic Renewal Secretariat (i.e.: Election Act), and Municipal Affairs (i.e.: Municipal Elections Act), to assist those who need access and accommodations services, and the policies and regulations of those ministries on the provision of those services, particularly to funding of one fully accessible all-candidates debate per electoral riding, ensuring level access, technology and interpretation services (American Sign Language or langue des signes québécoise and real-time captioning), providing information on the electoral process and details on Elections Ontario and Municipal Elections programs and services for disabled electors (i.e.: this information would be supplied by Elections Ontario and Municipal clerks for Municipal Elections) and determining funding that would be provided only for events conducted in a politically neutral fashion; and
  - f) such other matters that ministries consider necessary to complete a thorough evaluation of provincial and municipal regulations, policies, practices and funding guidelines for arranging and paying the accommodations necessary for persons with disabilities to ensure an accessible democratic and electoral processes for all Ontarians during election campaign activities and

The report on the review should be tabled in the Legislative Assembly no later than April 30, 2007. Filed on December 19, 2006.

41. Mr. Prue – That, in the opinion of the House, the Democratic Renewal Secretariat (Elections Ontario) and Ministry of Municipal Affairs and Housing (Municipal Elections Act) should take immediate steps to establish an Elections Ontario Task Force and a Municipal Elections Task Force with the involvement of representatives of disabled communities, access and accommodations service providers, Elections Ontario and the Association of Municipal Clerks and Treasurers of Ontario, to develop and implement regulations, policies, practices and funding guidelines for arranging and paying the accommodations necessary for persons with disabilities to ensure an accessible democratic and electoral process for all Ontarians during election campaign activities, and;

The Task Force reports should be tabled in the Legislative Assembly no later than April 30, 2007. Filed on December 19, 2006.

43. Mr. Tabuns – That, in the opinion of this House, the revenue collected by the Ontario Film Review Board for film and video classification be allocated toward a fund that assists Canadian distributors and filmmakers to market Canadian films. Filed on December 21, 2006.
44. Mr. Hampton – That, in the opinion of this House, The Stamp Advisory Committee and Canada Post’s Board of Directors should approve a commemorative stamp recognizing honorary Canadian citizen Raoul Wallenberg and the tens of thousands of Jews he saved during the Second World War. Filed on March 19, 2007.
45. Ms. DiNovo – That, in the opinion of this House, the powers of the Ontario Municipal Board be amended so that they are not able to undermine the authority of democratically elected city councils in decisions such as land use planning and others. This would include restricting the ability of the OMB to overturn municipal planning decisions and increase the length of OMB appointee’s terms to ensure non-partisan qualified appointments. Filed on March 19, 2007.
46. Ms. DiNovo – That, in the opinion of this House, Room 163 should be set aside as a “Place for All People” for the purposes of prayer and meditation for all beliefs and faiths and for those who are atheists and agnostics. Filed on March 19, 2007.
47. Ms. DiNovo – That, in the opinion of this House, the mandate of the Ontario Ministry of Culture should be amended to include Fashion Design and recognize the significant contribution the fashion industry has made to Ontario’s cultural sector. The mandate of the Ministry of Culture should also reflect the recognition afforded the fashion industry and fashion designers by both the Federal Department of Canadian Heritage, along with the Quebec Ministry of Culture, which both recognize the contribution fashion design has made to Canada’s reputation as a dynamic and diverse centre of culture and the arts. Filed on March 19, 2007.
48. Ms. DiNovo – That, in the opinion of this House, the Ontario Government should support the Federal motion to urge the government of the People’s Republic of China and representatives of Tibet’s government in exile, notwithstanding their differences on Tibet’s historical relationship with China, to continue their dialogue in a forward looking manner that will lead to pragmatic solutions that respect the Chinese constitutional framework, the territorial integrity of China and fulfill the aspirations of the Tibetan people for a unified and genuinely autonomous Tibet. Filed on March 19, 2007.
51. Ms. DiNovo – That, in the opinion of this House, the Ontario Ministry of Research and Innovation should implement a program that allows Ontario’s existing research infrastructure to be used by Ontario’s small business people as they create jobs today and the industries of tomorrow. Filed on March 26, 2007.
53. Mr. Tabuns – That, in the opinion of this House, no project to burn garbage in Ontario should proceed without a full environmental assessment. Filed on March 27, 2007.
54. Mr. Kormos – That, in the opinion of this House, The Stamp Advisory Committee and Canada Post’s Board of Directors should approve a commemorative stamp recognizing honorary Canadian citizen Raoul Wallenberg and the tens of thousands of Jews he saved during the Second World War. Filed on March 28, 2007.
56. Mr. Bisson – That, in the opinion of this House, the Government of Ontario should ensure the Legislative channel is available on every television in Ontario, free of charge. Filed on April 4, 2007.
59. Mrs. Van Bommel – That, in the opinion of this House, our farmers and the agri-food industry play a vital role in the Ontario economy and this Assembly reaffirms its strong and unwavering support for the supply management system that helps stabilize incomes for Ontario farm families and ensures a stable supply of Ontario-produced food for families around the world to enjoy. Filed on April 19, 2007.

60. Ms. DiNovo – That, in the opinion of this House, the next Parliament is strongly encouraged to elect a woman to the role as Speaker. Filed on April 25, 2007.

---

**BUSINESS IN STANDING COMMITTEES**
**STANDING COMMITTEE  
ON ESTIMATES**

**M68.** Bill 68, An Act to amend the Highway Traffic Act to prohibit the use of phones and other equipment while a person is driving on a highway. Mr. O’Toole. (Referred on March 2, 2006).

**M150.** Bill 150, An Act to amend the Employment Standards Act, 2000. Ms. DiNovo. (Referred on November 2, 2006).

**STATUS OF ESTIMATES**

To be considered in the order shown

**AFFAIRES RENVOYÉES AUX COMITÉS  
PERMANENTS**
**COMITÉ PERMANENT DES  
BUDGETS DES DÉPENSES**

**M68.** Projet de loi 68, Loi modifiant le Code de la route pour interdire l’utilisation de téléphones et d’autres équipements pendant qu’une personne conduit sur une voie publique. M. O’Toole. (Renvoyé le 2 mars 2006).

**M150.** Projet de loi 150, Loi modifiant la Loi de 2000 sur les normes d’emploi. M<sup>me</sup> DiNovo. (Renvoyé le 2 novembre 2006).

**ÉTAT DES BUDGETS DES DÉPENSES**

À être étudiés dans l’ordre ci-dessous

**Time Remaining**

Office of the Premier.....	3 hrs. 13 mins.
Ministry of Public Infrastructure Renewal.....	7 hrs. 00 mins.
Ministry of Citizenship and Immigration.....	7 hrs. 30 mins.
Ministry of Natural Resources .....	7 hrs. 30 mins.
Ministry of Training, Colleges and Universities.....	7 hrs. 30 mins.
Ministry of Children and Youth Services .....	7 hrs. 30 mins.
Ministry of the Attorney General.....	8 hrs. 00 mins.
Ministry of Agriculture, Food and Rural Affairs .....	7 hrs. 00 mins.
Ministry of Energy .....	7 hrs. 30 mins.
Ministry of the Environment.....	7 hrs. 30 mins.
Ministry of Culture .....	7 hrs. 30 mins.
Ministry of Health Promotion.....	7 hrs. 30 mins.

---

**STANDING COMMITTEE ON  
FINANCE AND ECONOMIC AFFAIRS**

**M9.** Bill 9, An Act to prohibit price discrimination on the basis of gender. Mr. Berardinetti. (Referred on December 8, 2005).

**M42.** Bill 42, An Act to establish the Eastern Ontario Economic Development Fund Corporation. Mr. Sterling. (Referred on May 4, 2006).

**COMITE PERMANENT DES FINANCES ET  
DES AFFAIRES ECONOMIQUES**

**M9.** Projet de loi 9, Loi interdisant la discrimination des prix fondée sur le sexe. M. Berardinetti. (Renvoyé le 8 décembre 2005).

**M42.** Projet de loi 42, Loi créant la Société de gestion du Fonds de développement économique de l’Est de l’Ontario. M. Sterling. (Renvoyé le 4 mai 2006).

**M49.** Bill 49, An Act to celebrate and recognize rural Ontario. Mrs. Mitchell. (Referred on February 16, 2006).

**M74.** Bill 74, An Act respecting safety around swimming pools. Mr. Rinaldi. (Referred on March 30, 2006).

**M80.** Bill 80, An Act to name the first Wednesday of October Hamilton Day. Ms. Marsales. (Referred on April 13, 2006).

**M115.** Bill 115, An Act to amend the Highway Traffic Act to improve air quality by reducing truck emissions. Ms. Scott. (Referred on June 1, 2006).

**G187.** Bill 187, An Act respecting Budget measures, interim appropriations and other matters. Hon. Mr. Sorbara. (*The Lieutenant Governor's recommendation, pursuant to S.O. 56, has been received.*) (Time allocated on April 11, 2007). (Referred on April 17, 2007).

**G203.** Bill 203, An Act to amend the Highway Traffic Act and the Remedies for Organized Crime and Other Unlawful Activities Act, 2001 and to make consequential amendments to other Acts. Hon. Mrs. Cansfield. (*The Lieutenant Governor's recommendation, pursuant to S.O. 56, has been received.*) (Referred on April 24, 2007).

**M49.** Projet de loi 49, Loi visant à célébrer et à reconnaître l'Ontario rural. M<sup>me</sup> Mitchell. (Renvoyé le 16 février 2006).

**M74.** Projet de loi 74, Loi traitant de la sécurité autour des piscines. M. Rinaldi. (Renvoyé le 30 mars 2006).

**M80.** Projet de loi 80, Loi visant à désigner le premier mercredi d'octobre comme Jour de Hamilton. M<sup>me</sup> Marsales. (Renvoyé le 13 avril 2006).

**M115.** Projet de loi 115, Loi modifiant le Code de la route pour améliorer la qualité de l'air en réduisant les émissions de camions. M<sup>me</sup> Scott. (Renvoyé le 1<sup>er</sup> juin 2006).

**G187.** Projet de loi 187, Loi concernant les mesures budgétaires, l'affectation anticipée de crédits et d'autres questions. L'hon. M. Sorbara. (*La recommandation du lieutenant-gouverneur a été reçue conformément à l'article 56 du Règlement.*) (Allocation de temps le 11 avril 2007). (Renvoyé le 17 avril 2007).

**G203.** Projet de loi 203, Loi modifiant le Code de la route et la Loi de 2001 sur les recours pour crime organisé et autres activités illégales et apportant des modifications corrélatives à d'autres lois. L'hon. M<sup>me</sup> Cansfield. (*La recommandation du lieutenant-gouverneur a été reçue conformément à l'article 56 du Règlement.*) (Renvoyé le 24 avril 2007).

---

#### STANDING COMMITTEE ON GENERAL GOVERNMENT

**M38.** Bill 38, An Act to amend the Consumer Reporting Act. Mr. Ruprecht. (Referred on December 8, 2005).

**M75.** Bill 75, An Act to amend the Assessment Act with respect to homesteads. Mr. Hudak. (Referred on April 13, 2006).

**M111.** Bill 111, An Act to amend the Workplace Safety and Insurance Act, 1997 with respect to occupational diseases and injuries of firefighters. Ms. Horwath. (Referred on October 5, 2006).

---

#### COMITÉ PERMANENT DES AFFAIRES GOUVERNEMENTALES

**M38.** Projet de loi 38, Loi modifiant la Loi sur les renseignements concernant le consommateur. M. Ruprecht. (Renvoyé le 8 décembre 2005).

**M75.** Projet de loi 75, Loi modifiant la Loi sur l'évaluation foncière à l'égard des patrimoines familiaux. M. Hudak. (Renvoyé le 13 avril 2006).

**M111.** Projet de loi 111, Loi modifiant la Loi de 1997 sur la sécurité professionnelle et l'assurance contre les accidents du travail relativement aux maladies professionnelles et aux lésions des pompiers. M<sup>me</sup> Horwath. (Renvoyé le 5 octobre 2006).



**M121.** Bill 121, An Act respecting interior designers. Mr. Peterson. (Referred on June 22, 2006).

**M133.** Bill 133, An Act to amend the Education Act to provide stability for students in transition housing. Ms. Matthews. (Referred on October 12, 2006).

**M135.** Bill 135, An Act to amend the Highway Traffic Act to prohibit the use of phones and other portable equipment by novice drivers while driving on a highway. Mr. Flynn. (Referred on October 12, 2006).

**M136.** Bill 136, An Act to amend the Land Titles Act. Mr. Tascona. (Referred on September 28, 2006).

**M139.** Bill 139, An Act to make April 21 Climate Change Awareness Day. Mr. McNeely. (Referred on October 5, 2006).

**M149.** Bill 149, An Act respecting the improvement of Highway 17, part of the TransCanada Highway. Mr. Oraziotti. (Referred on October 26, 2006).

**M172.** Bill 172, An Act to amend the Municipal Act, 2001 to provide for the direct election of the Durham Regional Council chair. Mr. Ouellette. (Referred on April 5, 2007).

**G184.** Bill 184, An Act to protect species at risk and to make related changes to other Acts. Hon. Mr. Ramsay. (Time allocated on April 23, 2007) (Referred April 25, 2007).

**M185.** Bill 185, An Act to amend the Condominium Act, 1998. Mr. Marchese. (Referred on March 22, 2007).

**M192.** Bill 192, An Act to amend the Labour Relations Act, 1995. Mr. Kormos. (Referred on April 12, 2007).

**M121.** Projet de loi 121, Loi ayant trait aux designers d'intérieur. M. Peterson. (Renvoyé le 22 juin 2006).

**M133.** Projet de loi 133, Loi modifiant la Loi sur l'éducation afin d'offrir une stabilité aux étudiants vivant dans un logement de transition. M<sup>me</sup> Matthews. (Renvoyé le 12 octobre 2006).

**M135.** Projet de loi 135, Loi modifiant le Code de la route pour interdire aux conducteurs débutants l'utilisation de téléphones et d'autre matériel portatif pendant qu'ils conduisent sur une voie publique. M. Flynn. (Renvoyé le 12 octobre 2006).

**M136.** Projet de loi 136, Loi modifiant la Loi sur l'enregistrement des droits immobiliers. M. Tascona. (Renvoyé le 28 septembre 2006).

**M139.** Projet de loi 139, Loi visant à faire du 21 avril la Journée de sensibilisation aux changements climatiques. M. McNeely. (Renvoyé le 5 octobre 2006).

**M149.** Projet de loi 149, Loi ayant trait à l'amélioration de la route 17, qui fait partie de l'autoroute transcanadienne. M. Oraziotti. (Renvoyé le 26 octobre 2006).

**M172.** Projet de loi 172, Loi modifiant la Loi de 2001 sur les municipalités pour prévoir l'élection au scrutin général du président du conseil régional de Durham. M. Ouellette. (Renvoyé le 5 avril 2007).

**G184.** Projet de loi 184, Loi visant à protéger les espèces en péril et à apporter des modifications connexes à d'autres lois. L'hon. M. Ramsay. (Allocation de temps le 23 avril 2007) (Renvoyé le 25 avril 2007).

**M185.** Projet de loi 185, Loi modifiant la Loi de 1998 sur les condominiums. M. Marchese. (Renvoyé le 22 mars 2007).

**M192.** Projet de loi 192, Loi modifiant la Loi de 1995 sur les relations de travail. M. Kormos. (Renvoyé le 12 avril 2007).

---

#### STANDING COMMITTEE ON JUSTICE POLICY

**M3.** Bill 3, An Act to amend the Public Transportation and Highway Improvement Act with respect to the assistance that the Minister provides to municipalities. Mr. Yakabuski. (Referred on December 15, 2005).

#### COMITÉ PERMANENT DE LA JUSTICE

**M3.** Projet de loi 3, Loi modifiant la Loi sur l'aménagement des voies publiques et des transports en commun à l'égard de l'aide apportée aux municipalités par le ministre. M. Yakabuski. (Renvoyé le 15 décembre 2005).

**M4.** Bill 4, An Act to amend the Health Insurance Act. Mr. Mauro. (Referred on November 3, 2005).

**M60.** Bill 60, An Act to amend the Consumer Protection Act, 2002 to regulate the promotion and advertising of Internet gaming in Ontario. Mr. Leal. (Referred on March 2, 2006).

**M110.** Bill 110, An Act to proclaim Sexual Harassment Awareness Week. Mr. Hoy. (Referred on June 22, 2006).

**M143.** Bill 143, An Act respecting ground current pollution in Ontario. Mrs. Van Bommel. (Referred on October 19, 2006).

**G165.** Bill 165, An Act to establish and provide for the office of the Provincial Advocate for Children and Youth. Hon. Mrs. Chambers. (*The Lieutenant Governor's recommendation, pursuant to S.O. 56, has been received.*) (Referred on April 2, 2007).

**G198.** Bill 198, An Act to amend the Ontario Water Resources Act to safeguard and sustain Ontario's water, to make related amendments to the Safe Drinking Water Act, 2002 and to repeal the Water Transfer Control Act. Hon. Ms. Broten. (Time allocated on April 24, 2007) (Referred on April 25, 2007).

**M200.** Bill 200, An Act to provide for the reduction of greenhouse gas emissions in Ontario. Mr. Bisson. (Referred on April 12, 2007).

**M4.** Projet de loi 4, Loi modifiant la Loi sur l'assurance-santé. M. Mauro. (Renvoyé le 3 novembre 2005).

**M60.** Projet de loi 60, Loi modifiant la Loi de 2002 sur la protection du consommateur afin de réglementer la promotion des jeux sur Internet en Ontario et la publicité qui en est faite. M. Leal. (Renvoyé le 2 mars 2006).

**M110.** Projet de loi 110, Loi proclamant la Semaine de la sensibilisation au harcèlement sexuel. M. Hoy. (Renvoyé le 22 juin 2006).

**M143.** Projet de loi 143, Loi concernant la pollution causée par le courant tellurique en Ontario. M<sup>me</sup> Van Bommel. (Renvoyé le 19 octobre 2006).

**G165.** Projet de loi 165, Loi visant à créer la charge d'intervenant provincial en faveur des enfants et des jeunes et à y pourvoir. L'hon. M<sup>me</sup> Chambers. (*La recommandation du lieutenant-gouverneur a été reçue conformément à l'article 56 du Règlement.*) (Renvoyé le 2 avril 2007).

**G198.** Projet de loi 198, Loi visant à modifier la Loi sur les ressources en eau de l'Ontario afin d'assurer la sauvegarde et la durabilité des eaux de l'Ontario, à apporter des modifications connexes à la Loi de 2002 sur la salubrité de l'eau potable et à abroger la Loi sur le contrôle des transferts d'eau. L'hon. M<sup>me</sup> Broten. (Allocation de temps le 24 avril 2007) (Renvoyé le 25 avril 2007).

**M200.** Projet de loi 200, Loi prévoyant la réduction des émissions de gaz à effet de serre en Ontario. M. Bisson. (Renvoyé le 12 avril 2007).

---

#### STANDING COMMITTEE ON THE LEGISLATIVE ASSEMBLY

**M2.** Bill 2, An Act to amend the Building Code Act, 1992 respecting home fire sprinklers. Mrs. Jeffrey. (Referred on November 3, 2005).

**M25.** Bill 25, An Act to preserve the gravesites of former premiers of Ontario. Mr. Brownell. (Referred on April 6, 2006).

**M59.** Bill 59, An Act respecting visual fire alarm systems in public buildings. Mr. Arthurs. (Referred on February 16, 2006).

#### COMITÉ PERMANENT DE L'ASSEMBLÉE LÉGISLATIVE

**M2.** Projet de loi 2, Loi modifiant la Loi de 1992 sur le code du bâtiment en ce qui a trait aux extincteurs automatiques domiciliaires. M<sup>me</sup> Jeffrey. (Renvoyé le 3 novembre 2005).

**M25.** Projet de loi 25, Loi visant à conserver les lieux de sépulture des anciens premiers ministres de l'Ontario. M. Brownell. (Renvoyé le 6 avril 2006).

**M59.** Projet de loi 59, Loi sur les systèmes d'alarme-incendie à affichage visuel dans les édifices publics. M. Arthurs. (Renvoyé le 16 février 2006).

**M63.** Bill 63, An Act to proclaim Nowruz Day. Mr. Racco. (Referred on February 23, 2006).

**M145.** Bill 145, An Act to proclaim the month of May as Street Safety Awareness Month. Mr. Kular. (Referred on November 2, 2006).

**M161.** Bill 161, An Act respecting employment agencies. Mr. Dhillon. (Referred on March 26, 2007).

**M164.** Bill 164, An Act to amend the Consumer Protection Act, 2002, the Environmental Protection Act and the Occupational Health and Safety Act. Mr. Tabuns. (Referred on March 26, 2007).

**M182.** Bill 182, An Act to name February in each year Black History Month. Mr. Balkissoon. (Referred on March 22, 2007).

**M63.** Projet de loi 63, Loi proclamant le Jour Nowruz. M. Racco. (Renvoyé le 23 février 2006).

**M145.** Projet de loi 145, Loi proclamant le mois de mai Mois de la sensibilisation à la sécurité dans les rues. M. Kular. (Renvoyé le 2 novembre 2006).

**M161.** Projet de loi 161, Loi concernant les agences de placement. M. Dhillon. (Renvoyé le 26 mars 2007).

**M164.** Projet de loi 164, Loi modifiant la Loi de 2002 sur la protection du consommateur, la Loi sur la protection de l'environnement et la Loi sur la santé et la sécurité au travail. M. Tabuns. (Renvoyé le 26 mars 2007).

**M182.** Projet de loi 182, Loi visant à désigner le mois de février de chaque année comme Mois de l'histoire des Noirs. M. Balkissoon. (Renvoyé le 22 mars 2007).

#### STANDING COMMITTEE ON PUBLIC ACCOUNTS

**M146.** Bill 146, An Act to amend the Election Act. Mr. Patten. (Referred on October 26, 2006).

#### COMITE PERMANENT DES COMPTES PUBLICS

**M146.** Projet de loi 146, Loi modifiant la Loi électorale. M. Patten. (Renvoyé le 26 octobre 2006).

#### STANDING COMMITTEE ON REGULATIONS AND PRIVATE BILLS

**Pr22.** Bill Pr22, An Act respecting the City of Hamilton. Ms. Marsales. (Referred on November 2, 2005).

**Pr28.** Bill Pr28, An Act respecting Master's College and Seminary. Mr. Delaney. (Referred on June 15, 2006).

**M5.** Bill 5, An Act to amend the Public Transportation and Highway Improvement Act to name a portion of Highway 62 and Highway 33 the Hastings and Prince Edward Regiment Memorial Highway. Mr. Parsons. (Referred on October 27, 2005).

**M30.** Bill 30, An Act to reduce the incidence of needlestick injuries. Ms. Martel. (Referred on November 16, 2006).

**M33.** Bill 33, An Act to amend the Education Act with respect to education on organ donation. Mr. Levac. (Referred on April 27, 2006).

#### COMITÉ PERMANENT DES RÈGLEMENTS ET DES PROJETS DE LOI PRIVÉS

**M5.** Projet de loi 5, Loi modifiant la Loi sur l'aménagement des voies publiques et des transports en commun pour nommer une section des routes 62 et 33 route commémorative Hastings and Prince Edward Regiment. M. Parsons. (Renvoyé le 27 octobre 2005).

**M30.** Projet de loi 30, Loi visant à réduire les incidences de blessures causées par des piqûres d'aiguille. M<sup>me</sup> Martel. (Renvoyé le 16 novembre 2006).

**M33.** Projet de loi 33, Loi modifiant la Loi sur l'éducation à l'égard de l'éducation sur le don d'organes. M. Levac. (Renvoyé le 27 avril 2006).

**M73.** Bill 73, An Act to protect our children from sexual predators by amending Christopher's Law (Sex Offender Registry), 2000. Mr. Martiniuk. (Referred on April 20, 2006).

**M93.** Bill 93, An Act to amend the Education Act. Mr. Klees. (Referred on May 10, 2006).

**M95.** Bill 95, An Act to amend the Employment Standards Act, 2000 and the Occupational Health and Safety Act with respect to providing information to student employees about employment rights. Ms. Horwath. (Referred on May 10, 2006).

**M73.** Projet de loi 73, Loi visant à protéger nos enfants des prédateurs sexuels en modifiant la Loi Christopher de 2000 sur le registre des délinquants sexuels. M. Martiniuk. (Renvoyé le 20 avril 2006).

**M93.** Projet de loi 93, Loi modifiant la Loi sur l'éducation. M. Klees. (Renvoyé le 10 mai 2006).

**M95.** Projet de loi 95, Loi modifiant la Loi de 2000 sur les normes d'emploi et la Loi sur la santé et la sécurité au travail à l'égard de la fourniture de renseignements aux étudiants salariés sur les droits en matière d'emploi. M<sup>me</sup> Horwath. (Renvoyé le 10 mai 2006).

#### STANDING COMMITTEE ON SOCIAL POLICY

**M8.** Bill 8, An Act to amend the Children's Law Reform Act. Mr. Craitor. (Referred on November 24, 2005).

**M15.** Bill 15, An Act to amend the Health Insurance Act. Mr. Gravelle. (Referred on December 1, 2005).

**M19.** Bill 19, An Act to amend the Education Act with respect to community involvement activity hours and board support. Mr. Fonseca. (Referred on November 24, 2005).

**M20.** Bill 20, An Act to ensure the preservation of the Frederick Banting homestead. Mr. Wilson. (Referred on November 17, 2005).

**M79.** Bill 79, An Act to amend the Trillium Gift of Life Network Act, the Health Insurance Act and the Highway Traffic Act. Mr. Lalonde. (Referred on May 4, 2006).

**M86.** Bill 86, An Act to establish the Ontario Workers' Memorial. Mr. Ramal. (Referred on May 11, 2006).

**M118.** Bill 118, An Act to make the fourth week in October Arts Education Week. Ms. Mossop. (Referred on June 15, 2006).

#### COMITÉ PERMANENT DE LA POLITIQUE SOCIALE

**M8.** Projet de loi 8, Loi modifiant la Loi portant réforme du droit de l'enfance. M. Craitor. (Renvoyé le 24 novembre 2005).

**M15.** Projet de loi 15, Loi modifiant la Loi sur l'assurance-santé. M. Gravelle. (Renvoyé le 1<sup>er</sup> décembre 2005).

**M19.** Projet de loi 19, Loi modifiant la Loi sur l'éducation à l'égard des heures d'activité et de l'appui des conseils au titre de la participation communautaire. M. Fonseca. (Renvoyé le 24 novembre 2005).

**M20.** Projet de loi 20, Loi visant à assurer la préservation de la propriété familiale de Frederick Banting. M. Wilson. (Renvoyé le 17 novembre 2005).

**M79.** Projet de loi 79, Loi modifiant la Loi sur le Réseau Trillium pour le don de vie, la Loi sur l'assurance-santé et le Code de la route. M. Lalonde. (Renvoyé le 4 mai 2006).

**M86.** Projet de loi 86, Loi visant à ériger le monument commémoratif en hommage aux travailleurs de l'Ontario. M. Ramal. (Renvoyé le 11 mai 2006).

**M118.** Projet de loi 118, Loi désignant la quatrième semaine d'octobre Semaine de l'éducation artistique. M<sup>me</sup> Mossop. (Renvoyé le 15 juin 2006).

**G171.** Bill 171, An Act to improve health systems by amending or repealing various enactments and enacting certain Acts. Hon. Mr. Smitherman. (*The Lieutenant Governor's recommendation, pursuant to S.O. 56, has been received.*) (Referred on April 2, 2007).

**M201.** Bill 201, An Act to provide protection for minors participating in amateur sports. Mr. Ouellette. (Referred on April 26, 2007).

**G171.** Projet de loi 171, Loi visant à améliorer les systèmes de santé en modifiant ou en abrogeant divers textes de loi et en édictant certaines lois. L'hon. M. Smitherman. (*La recommandation du lieutenant-gouverneur a été reçue conformément à l'article 56 du Règlement.*) (Renvoyé le 2 avril 2007).

**M201.** Projet de loi 201, Loi visant à protéger les mineurs qui participent à des sports amateurs. M. Ouellette. (Renvoyé le 26 avril 2007).

---

## COMMITTEE MEETINGS

## SÉANCES DES COMITÉS

The **Standing Committee on Estimates** will meet to review the 2007-2008 Estimates of the Office of the Premier, as follows:

Today 3:30 p.m. Room No. 1

The **Standing Committee on Finance and Economic Affairs** will meet to consider Bill 203, An Act to amend the Highway Traffic Act and the Remedies for Organized Crime and Other Unlawful Activities Act, 2001 and to make consequential amendments to other Acts, as follows:

Thursday, May 3 9:00 a.m. and 4:00 p.m. Room No. 151

The **Standing Committee on General Government** will meet to consider Bill 184, An Act to protect species at risk and to make related changes to other Acts, as follows:

Today 10:00 a.m. and 4:00 p.m. Room No. 1  
Room No. 151

The **Standing Committee on Government Agencies** will meet for the purpose of report writing, as follows:

Today 10:00 a.m. (closed session) Room No. 151

The **Standing Committee on Justice Policy** will meet for clause-by-clause consideration of Bill 165, An Act to establish and provide for the office of the Provincial Advocate for Children and Youth, as follows:

Thursday, May 3 9:00 a.m. Room No. 228

The **Standing Committee on the Legislative Assembly** will meet to consider Bill 161, An Act respecting employment agencies, as follows:

Thursday, May 3 10:00 a.m. Room No. 230

and will meet for clause-by-clause consideration of Bill 164, An Act to amend the Consumer Protection Act, 2002, the Environmental Protection Act and the Occupational Health and Safety Act, as follows:

Thursday, May 3 4:00 p.m. Room No. 1

---

The **Standing Committee on Public Accounts** will meet for the purpose of report writing, as follows:

Thursday, May 3

10:00 a.m. (closed session)

Room No. 1

### QUESTIONS

Questions are to appear on the day after they are received and on every subsequent day in that week and then subsequently only on each Monday until an Answer other than an Interim Answer is received. A question first appearing on a Thursday will appear on each day of the following week.

### QUESTIONS

Les questions seront publiées le jour suivant leur réception et tous les jours de la semaine. Elles seront ensuite publiées tous les lundis jusqu'à ce qu'une réponse autre qu'une réponse provisoire soit reçue. Une question publiée le jeudi pour la première fois sera publiée tous les jours de la semaine suivante.

460. Mr. Martiniuk – Enquiry of the Ministry – Would the Minister of Labour please provide a complete list of the Ministry of Labour's offices in Ontario closed during the past 12 months and any scheduled closings during the next 12 months. April 26, 2007.
461. Mr. Martiniuk – Enquiry of the Ministry – Would the Minister of Labour please provide a complete list of Ministry full, part-time and contract employees laid off during the past 12 months and any scheduled lay-offs during the next 12 months. April 26, 2007
462. Mr. O'Toole – Enquiry of the Ministry – Would the Minister of Energy please advise what action this government is taking to ensure the OPG property at Wesleyville is part of Ontario's plans for future electrical generating capacity. May 1, 2007.
463. Mr. O'Toole – Enquiry of the Ministry – Would the Minister of Health and Long-Term Care please explain why routine PSA (Prostate Specific Antigen) Tests required by physicians are not covered by OHIP. May 1, 2007.
464. Mr. O'Toole – Enquiry of the Ministry – Would the Minister of Children and Youth Services please advise why citizens seeking information under the Freedom of Information and Protection of Privacy Act face fees of \$30/hour and photocopying costs of 20 cents per copy for information that previously was available for a nominal cost of \$5. May 1, 2007.